

adequate protection to its policyholders and creditors in Canada, or
 (ii) cease the practice or remedy the state of affairs referred to in paragraph (1)(b); and”

nécessaire pour assurer une protection adéquate à ses porteurs de polices et à ses créanciers au Canada,
 (ii) soit mettre fin à la pratique ou à la situation visées à l’alinéa (1)b); et»

c. 19 (1st Supp.), s. 48

(3) Subsection 146(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le paragraphe 146(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

ch. 19 (1^{er} suppl.), art. 48

Idem

“(4) On the British company’s failure to
 (a) meet the requirements of section 127 or 128,
 (b) increase its assets in Canada as directed by the Minister, or
 (c) cease the practice or remedy the state of affairs referred to in paragraph (1)(b),

«(4) Le ministre peut ordonner au surintendant de prendre le contrôle de l’actif au Canada de la compagnie britannique, ainsi que de tout autre actif de la compagnie détenu au Canada sous le contrôle de son agent principal, cet actif devant comprendre tous les montants reçus ou recevables relativement aux polices, au Canada, de la compagnie lorsque celle-ci, dans le délai qui peut avoir été prescrit en vertu de l’alinéa (2)b) ou du paragraphe (3), ou dans le délai supplémentaire subsequmment accordé par le ministre :

Idem

within the time that may have been prescribed pursuant to paragraph 2(b) or subsection (3), or any extension thereof subsequently given by the Minister, the Minister may direct the Superintendent to take control of the company’s assets in Canada, together with its other assets held in Canada under the control of the company’s chief agent, and those assets shall include all amounts received or to be received in respect of the company’s policies in Canada.”

a) soit ne se conforme pas aux exigences des articles 127 ou 128;
 b) soit n’augmente pas son actif au Canada aux termes d’un ordre du ministre;
 c) soit ne met pas fin à une pratique ou à une situation visées à l’alinéa (1)b).»

c. 19 (1st Supp.), s. 48

Report to Minister

c. 19 (1st Supp.), s. 48

(4) Subsection 146(6) of the said Act is repealed.

(4) Le paragraphe 146(6) de la même loi est abrogé.

ch. 19 (1^{er} suppl.), art. 48

122. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 146 thereof, the following section:

122. La même loi est modifiée par insertion, après l’article 146, de ce qui suit :

Superintendent to protect rights

“146.01 (1) Where the Superintendent has control of a British company’s assets in Canada and its other assets held in Canada under the control of the company’s chief agent pursuant to section 145.1 or 146, the Superintendent may take all steps and do all things necessary or expedient to protect the rights and interests of the policyholders and creditors of the company in Canada.

“146.01 (1) Le surintendant, s’il a le contrôle de l’actif d’une compagnie britannique au Canada, ainsi que de tout autre actif de la compagnie détenu au Canada sous le contrôle de son agent principal, en vertu des articles 145.1 ou 146, peut prendre toutes les mesures susceptibles de protéger les droits et intérêts des porteurs de polices et des créanciers de la compagnie au Canada.

Protection des droits

Powers of Superintendent in control of assets

(2) Where the Superintendent has control of a British company’s assets in Canada and its other assets held in Canada under the control of the compa-

(2) Lorsque le surintendant a le contrôle de l’actif d’une compagnie britannique au Canada, ainsi que de tout autre actif de la compagnie détenu au Canada sous le con-

Pouvoirs du surintendant